



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΟΣ ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΗ ΑΜΕΡΙΚΗΣ
HELLENIC ORTHODOX ARCHDIOCESE OF AMERICA



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΟΣ ΚΟΙΝΟΤΗΣ ΑΣΤΟΡΙΑΣ
HELLENIC ORTHODOX COMMUNITY OF ASTORIA



SAINT DEMETRIOS CATHEDRAL
 30-11 30TH DRIVE
 ASTORIA, NY 11102
 TEL: 718-728-1718

SS. CATHERINE & GEORGE CHURCH
 22-30 33RD STREET
 ASTORIA, NY 11105
 TEL: 718-545-4796

FAX: 718-728-0079

ARCHIM. NEKTARIOS PAPAZAFIROPOULOS
 DEAN

MR. EMMANUEL DRITSAS
 PARISH COUNCIL PRESIDENT

WWW.SAINTDEMETRIOSASTORIA.COM



ΚΥΡΙΑΚΗ 13 ΜΑΡΤΙΟΥ 2016

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΟΣ ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΗ ΑΜΕΡΙΚΗΣ

8-10 East 79th St. New York, NY 10021

ΠΡΟΣ ΑΜΕΣΗ ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΗ 8 Μαρτίου 2016

ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΙΚΗ ΕΓΚΥΚΛΙΟΣ

Αριθ. Πρωτ.: 36 / 16 14 Μαρτίου 2016

Τερά και Μεγάλη Τεσσαρακοστή Προσεύχομαι ίνα ή αγάπη ύμων έτι μάλλον και μάλλον περισεύη... Φιλιπησίους 1:9

Πρός τούς Σεβασμιωτάτους και Θεοφιλεστάτους Άρχιερείς, τούς Εύλαβεστάτους Ίερείς και Διακόνους, τούς Μοναχούς και Μοναχές, τούς Προέδρους και Μέλη τών Κοινοτικών Συμβουλίων, τά Ήμερήσια και Άπογευματινά Σχολεία, τίς Φιλοπτώχους Άδελφότητες, τήν Νεολαία, τίς Έλληνορθόδοξες Όργανώσεις και όλόκληρο τό Χριστεπώνυμον πλήρωμα τής Ίεράς Αρχιεπισκοπής Αμερικής.

Προσφιλείς Άδελφοί και Άδελφές έν Χριστώ,

Καθώς ξεκινούμε τήν ιερή πορεία μας τής Μεγάλης Τεσσαρακοστής, παρακινούμεθα από τίς ώραίες ακολουθίες και παραδόσεις τής Όρθοδόξου πίστεώς μας νά αφιερώσουμε τόν έαυτόν μας στήνπροσευχή και τή νηστεία, νά συναγόμεθα συχνότερα έν προσευχή, νά αναλογισθούμε τήν κατεύθυνση τής ζωής μας έν μετανοία, και νά ένδυναμώσουμε τήν πίστη μας μέ τήν έλπίδα του φωτός και τήςμελλούσης ζωής.

Ή πνευματική επίδραση αύτής τής ιεράς περιόδου του έτους είναι τεραστία εάν αφιερώσουμε όλόκληρο τό είναι μας - καρδιά, σώμα, ψυχή και διάνοια - στό Θεό. Ή μεταμόρφωση αύτή στή ζωή μας και ή μαρτυρία ζωής και πίστεως τήν όποία προσφέρουμε στους άλλους μέσω τής Μεγάλης Τεσσαρακοστής έπιβεβαιώνεται στήν αρχή τής έπιστολής του Άποστόλου Παύλου προς Φιλιπησίους. Εύχαριστώντας τόν Θεό για τούς Χριστιανούς στους Φίλιππους και για τήν κοινωνία των είς τό Εύαγγέλιον, γράφει ό Παύλος, προσεύχομαι ίνα ή αγάπη ύμων έτι μάλλον και μάλλον περισεύη έν έπιγνώσει και πάση αίσθήσει (Φιλ. 1:9) .Από τήν πίστη των και τήν έμπειρία τής αγάπης

τοῦ Θεοῦ καί τῆς ἀγάπης των πρὸς ἀλλήλους, αὐξήσαν τὴν πνευματικὴ σοφία των. Ὅταν προσερχόμεθα ἐνώπιον τοῦ Θεοῦ ἐν μετανοίᾳ, βιώνουμε, ἐπίσης, τὴν μεγάλη ἀγάπη Του γιὰ μᾶς. Ἡ ἄφθονη καὶ λυτρωτικὴ χάρις Του ἀποκαλύπτεται καὶ ἀναγνωρίζεται καθ' ὅλη τὴ διάρκεια τῆς Τεσσαρακοστῆς καθὼς ὀδηγοῦμεθα στὴν πλήρη καὶ ἀπόλυτη πράξη ἀγάπης τοῦ Πάθους τοῦ Κυρίου μας. Καθὼς δεχόμεθα τὴν ἀγάπη Του καὶ οἱ ζωές μας ἀνανεώνονται μέσα σ' αὐτήν, ζοῦμε τὴν εὐλογία τῆς βαθύτερης γνώσεως τῆς ἀληθείας καὶ τοῦ θελήματός Του. Εὐλογημένοι ἀπὸ τὴ χάρι καὶ τὴν παρουσία Του, ἀποκτοῦμε μεγαλύτερη διάκριση καὶ μποροῦμε νὰ διακρίνουμε τὸ ἀγνὸ καὶ τόιερὸ.

Αὐτὸ ἐπιβεβαιώνεται ἀπὸ τὸν Ἀπόστολο Παῦλο καθὼς συνεχίζει τὴν ἐπιστολὴ του πρὸς τοὺς Φιλιππησίους καὶ τοὺς καλεῖ εἰς τὸ δοκιμάζειν ὑμᾶς τὰ διαφέροντα, ἵνα ἦτε εἰλικρινεῖς καὶ ἀπρόσκοπτοι εἰς ἡμέραν Χριστοῦ (Φιλ. 1:10). Στούς λόγους αὐτοὺς μποροῦμε νὰ δοῦμε πῶς ἡ Μεγάλῃ Τεσσαρακοστῇ ἀποτελεῖ προετοιμασία γιὰ τὴν ὑποδοχὴ τοῦ Ἀναστάντος Κυρίου. Βλέπουμε ἐπίσης πῶς αὐτὴ ἡ ἱερά περίοδος πρέπει νὰ ἐπιδράσῃ στὴ ζωὴ μας στὴν προετοιμασία μας γιὰ τὴν αἰωνιότητα. Μέσα ἀπὸ τὴ μετάνοια καὶ τὴν συγχώρηση τοῦ Θεοῦ μᾶς δίδεται ἡ δυνατότητα νὰ διακρίνουμε τὴν ὁδὸ πρὸς τὴν σωτηρία. Διὰ τῆς χάριτος καὶ τῆς πίστεως γινόμεθα νέοι ἄνθρωποι ἐν Χριστῷ, γνωρίζοντες καὶ ἀναζητοῦντες τίς ἄφθονες εὐλογίες τίς ὁποῖες Ἐκεῖνος μᾶς προσφέρει.

Ὁ Ἀπόστολος Παῦλος ἀναφέρεται σὲ αὐτές τίς εὐλογίες ὡς καρπὸν δικαιοσύνης τὸν διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ (Φιλ. 1:11). Στὴ διάρκεια τῆς Μεγάλῃς Τεσσαρακοστῆς καὶ διὰ τῆς προσευχῆς, λατρείας καὶ νηστείας μας βιώνουμε αὐτές τίς εὐλογίες καὶ βλέπουμε τοὺς μεγάλους πνευματικούς καρπούς οἱ ὁποῖοι παράγονται. Βλέπουμε πῶς αὐτὸ τὸ ταξίδι εἶναι τὸ ταξίδι ὀλόκληρης τῆς ζωῆς μας κορυφούμενο στίς εὐλογίες τῆς αἰώνιας ζωῆς καὶ κοινωνίας μετ' ἑαυτοῦ Θεοῦ. Βλέπουμε τίς εὐλογίες μέσα ἀπὸ τὴν μαρτυρία καὶ διακονία στοὺς ἄλλους στὴ διάρκεια αὐτῆς τῆς ἱεραῖς περιόδου, καθὼς εὐλαβῶς προσμένουμε τὸ φῶς καὶ τὴν χαρὰ τοῦ Πάσχα.

Προσμένοντας τίς ἡμέρες καὶ ἐβδομάδες πού θὰ ἀκολουθήσουν, εὐλαβῶς σᾶς ζητῶ νὰ ἀφιερῶσετε τὸν χρόνο σας στίς πνευματικὲς εὐκαιρίες πού προσφέρονται κατὰ τὴν Μεγάλῃ Τεσσαρακοστῇ. Μείνετε πιστοὶ στὴν προσευχὴ καὶ τὴ λατρεία. Τηρήσατε τὴν νηστεία. Προσφέρετε τὸν χρόνο καὶ τὰ μέσα πού διαθέτετε γιὰ νὰ βοηθήσετε τοὺς ἔχοντες ἀνάγκη. Πρωτίστως, ἀναζητήσατε τὴν χάρι τοῦ Θεοῦ ὥστε ἡ ἀγάπη σας πρὸς Ἐκεῖνον καὶ πρὸς ἀλλήλους νὰ ἀφθονῇ, ὥστε ἀπὸ τίς ἄφθονες εὐλογίες καὶ τοὺς πνευματικούς καρπούς πού λαμβάνουμε νὰ προσφέρουμε εὐχαριστία, δόξα καὶ αἶνον σ' Ἐκεῖνον!

Μέ πατρικὴ ἐν Χριστῷ ἀγάπη,
† ὁ Ἀρχιεπίσκοπος Ἀμερικῆς Δημήτριος

Youth and Community News – On February 27th we had two dance groups from our school (3rd and 8th grades) under the the direction of Ms. Garyfalo Psillis participated in the Archdiocese Dance Festival Parathosi held at Queens College. Our students performed admirably and the parents had a great time. Thank you to our children for their effort and to Ms. Garyfalo for her expert guidance. Last Friday night 45 Goyans went to “Bounce” in Syosset Long Island. Then they enjoyed some pizza and socialized. Many thanks to Fr. Dionysios and to Spiro and Bobby Vangelatos for being chaperones. Visit our web site to see the pictures. Today is our Apokreatiko Glendi from 1 to 4 pm, please support this festive event.

ΚΥΡΙΑΚΗ ΤΗΣ ΤΥΡΙΝΗΣ

Κατὰ Ματθαῖον 6:14-21

Εἶπεν ὁ Κύριος· Ἐὰν γὰρ ἀφῆτε τοῖς ἀνθρώποις τὰ παραπτώματα αὐτῶν, ἀφήσει καὶ ὑμῖν ὁ πατήρ ὑμῶν ὁ οὐράνιος· ἐὰν δὲ μὴ ἀφῆτε τοῖς ἀνθρώποις τὰ παραπτώματα αὐτῶν, οὐδὲ ὁ πατήρ ὑμῶν ἀφήσει τὰ παραπτώματα ὑμῶν. Ὅταν δὲ νηστεύητε, μὴ γίνεσθε ὡσπερ οἱ ὑποκριταὶ σκυθρωποὶ ἀφανίζουσι γὰρ τὰ πρόσωπα αὐτῶν ὅπως φανῶσι τοῖς ἀνθρώποις νηστεύοντες· ἀμὴν λέγω ὑμῖν ὅτι ἀπέχουσι τὸν μισθὸν αὐτῶν. σὺ δὲ νηστεύων ἄλειψαί σου τὴν κεφαλὴν καὶ τὸ πρόσωπόν σου νίψαι, ὅπως μὴ φανῆς τοῖς ἀνθρώποις νηστεύων, ἀλλὰ τῷ πατρί σου τῷ ἐν τῷ κρυπτῷ, καὶ ὁ πατήρ σου ὁ βλέπων ἐν τῷ κρυπτῷ ἀποδώσει σοι ἐν τῷ φανερῷ. Μὴ θησαυρίζετε ὑμῖν θησαυροὺς ἐπὶ τῆς γῆς, ὅπου σῆς καὶ βρῶσις ἀφανίζει, καὶ ὅπου κλέπται διορύσσουσι καὶ κλέπτουσι· θησαυρίζετε δὲ ὑμῖν θησαυροὺς ἐν οὐρανῷ, ὅπου οὔτε σῆς οὔτε βρῶσις ἀφανίζει, καὶ ὅπου κλέπται οὐ διορύσσουσιν οὐδὲ κλέπτουσιν· ὅπου γὰρ ἐστὶν ὁ θησαυρὸς ὑμῶν, ἐκεῖ ἔσται καὶ ἡ καρδιά ὑμῶν.

Forgiveness Sunday

The Gospel according to Matthew 6:14-21

The Lord said, "If you forgive men their trespasses, your heavenly Father also will forgive you; but if you do not forgive men their trespasses, neither will your Father forgive your trespasses.

"And when you fast, do not look dismal, like the hypocrites, for they disfigure their faces that their fasting may be seen by men. Truly, I say to you, they have received their reward. But when you fast, anoint your head and wash your face, that your fasting may not be seen by men but by your Father who is in secret; and your Father who sees in secret will reward you.

"Do not lay up for yourselves treasures on earth, where moth and rust consume and where thieves break in and steal, but lay up for yourselves treasures in heaven, where neither moth nor rust consumes and where thieves do not break in and steal. For where your treasure is, there will your heart be also."

Ἀπὸ τὴν Ἐπιστολὴ Ἀποστόλου Παύλου

Πρὸς Ῥωμαίους 13:11-14, 14:1-4

Ἐὔξασθε καὶ ἀπόδοτε Κυρίῳ τῷ Θεῷ ἡμῶν.

Στίχ. Γνωστός ἐν τῇ Ἰουδαίᾳ ὁ Θεός, ἐν τῷ Ἰσραὴλ μέγα τὸ ὄνομα αὐτοῦ.

Ἀδελφοί, νῦν ἐγγύτερον ἡμῶν ἡ σωτηρία ἢ ὅτε ἐπιστεῦσαμεν. Ἡ νύξ προέκοψεν, ἡ δὲ ἡμέρα ἤγγικεν· ἀποθώμεθα οὖν τὰ ἔργα τοῦ σκότους, καὶ ἐνδυσώμεθα τὰ ὄπλα τοῦ φωτός. Ὡς ἐν ἡμέρᾳ, εὐσχημόνως περιπατήσωμεν, μὴ κώμοις καὶ μέθαις, μὴ κοίταις καὶ ἀσελγείαις, μὴ ἔριδι καὶ ζήλῳ. Ἄλλ' ἐνδύσασθε τὸν κύριον Ἰησοῦν Χριστόν, καὶ τῆς σαρκὸς πρόνοιαν μὴ ποιεῖσθε, εἰς ἐπιθυμίας. Τὸν δὲ ἀσθενοῦντα τῇ πίστει προσλαμβάνεσθε, μὴ εἰς διακρίσεις διαλογισμῶν. Ὅς μὲν πιστεύει φαγεῖν πάντα, ὁ δὲ ἀσθενῶν λάχανα ἐσθίει. Ὁ ἐσθίων τὸν μὴ ἐσθίωντα μὴ ἐξουθενεῖτω, καὶ ὁ μὴ ἐσθίων τὸν ἐσθίωντα μὴ κρινέτω· ὁ θεὸς γὰρ αὐτὸν προσελάβετο. Σὺ τίς εἶ ὁ κρίνων ἀλλότριον οἰκέτην; Τῷ ἰδίῳ κυρίῳ στήκει ἡ πίπτει. Σταθήσεται δέ· δυνατὸς γὰρ ἐστὶν ὁ θεὸς στῆσαι αὐτόν.

St. Paul's Letter to the Romans 13:11-14; 14:1-4

Prokheimenon.

Make your vows to the Lord our God and perform them. Verse: God is known in Judah; his name is great in Israel.

Brethren, salvation is nearer to us now than when we first believed; the night is far gone, the day is at hand. Let us then cast off the works of darkness and put on the armor of light; let us conduct ourselves becomingly as in the day, not in reveling and drunkenness, not

in debauchery and licentiousness, not in quarreling and jealousy. But put on the Lord Jesus Christ, and make no provision for the flesh, to gratify its desires.

As for the man who is weak in faith, welcome him, but not for disputes over opinions. One believes he may eat anything, while the weak man eats only vegetables. Let not him who eats despise him who abstains, and let not him who abstains pass judgment on him who eats; for God has welcomed him. Who are you to pass judgment on the servant of another? It is before his own master that he stands or falls. And he will be upheld, for God is able to make him stand.

Μνημόσυνα Σαβ/Κυριακ

Αγία Ακατερίνη

Παύλου Πάλα

Ανδρέα Παπαζήση

Αικατερίνης Κόνσταντ

Καλισθένη & Λάμπρος Γεωργαλάς

Λάμπρου & Αναστασίας Κωνσταντίνου

Παναγιώτη & Χρήστου Αρτεμίου

Μνημόσυνα Σαβ/Κυριακ.

Άγιος Δημήτριος

Μαρίνας Τερζίδη

Νικολάου Μηνά

Γεωργίου Μαρίνου

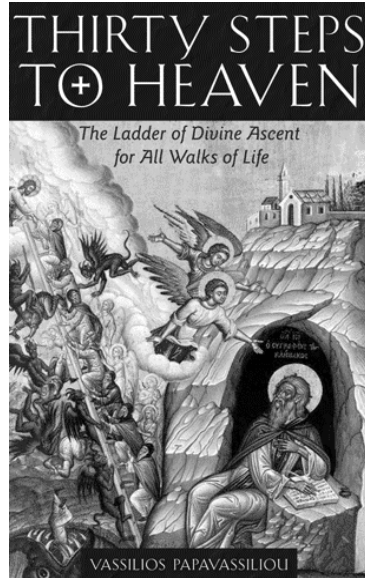
Μαρίας Σωκράτους

Lenten Book Club

Tuesdays

March 15th

to April 19th
at **7:00p.m.**



St. Demetrios
Cathedral
church

Group Led by
Father Dionysios &
Presbytera Maria

If you are interested please talk to us
frdionysiosk@gmail.com or
718.726.6734

Welcome to Hellenic Orthodox Community of St. Demetrios We welcome all our visitors this morning and thank you for praying with us during the Divine Liturgy. While Holy Communion **may only be received by baptized prepared Orthodox Christians**, our non-Orthodox guests are welcome to join us in receiving blessed bread (Antidoron) from the priest at the conclusion of the Divine Liturgy.

ΚΑΤΑΝΥΚΤΙΚΟΣ ΕΣΠΕΡΙΝΟΣ

Γνωστοποιούμε στους ευσεβείς μας Χριστιανούς ότι, αυτή την Κυριακή 13 Μαρτίου και ώρα 6:00μ.μ. εις τον Ιερό Ναό των Αγίων Αικατερίνης & Γεωργίου, θα πραγματοποιηθεί κατανυκτικός εσπερινός.

VESPERS OF FORGIVENESS

We would like to bring to your attention that tonight Sunday March 13, of Forgiveness at 6:00p.m. the Great Vespers, will take place at Saint Catherines & George Church.

SAVE THE DATE:

Thursday, May 12, 2016 Mother's Day Celebration St. Demetrios Cathedral, "St. Catherine" Philoptochos Greek Night - Live Music at Dionysos Restaurant.

ΤΕΛΕΤΟΥΡΓΙΚΟΝ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ
ΙΕΡΩΝ ΑΚΟΛΟΥΘΙΩΝ

Κυριακή, 13 Μαρτίου, 2016

ΑΓΙΑ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ

Κατανυκτικός Εσπερινός 6:00-7:00μ.μ.

Δευτέρα, 14 Μαρτίου, 2016

ΚΑΘΑΡΑ ΔΕΥΤΕΡΑ

ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ - ΑΓΙΑ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ

Ιερό Ευχέλαιο 9:00-10:00π.μ.

Μέγα Απόδειπνον 6:00-7:00μ.μ.

Τρίτη, 15 Μαρτίου, 2016

Αγαπίου Μάρτυρος

ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ - ΑΓΙΑ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ

Μέγα Απόδειπνον 6:00-7:00μ.μ.

Τετάρτη, 16 Μαρτίου 2016

Σαββίνου

ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ

Προηγιασμένη Πρωινή 8:00-10:00π.μ.

ΑΓΙΑ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ

Προηγιασμένη Βραδυνή 7:00 -8:30μ.μ.

Πέμπτη, 17 Μαρτίου, 2016

Αλεξίου Ανθρώπου του Θεού,

ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ - ΑΓΙΑ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ

Μέγα Απόδειπνον 6:00-7:00μ.μ.

Παρασκευή, 18 Μαρτίου, 2016

Α' ΧΑΙΡΕΤΙΣΜΟΙ

ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ - ΑΓΙΑ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ

Προηγιασμένη Πρωινή 8:00 -10:00π.μ.

Α' ΧΑΙΡΕΤΙΣΜΟΙ 7:00-9:00μ.μ.

Σάββατο, 19 Μαρτίου 2016

Γ' Ψυχοσάββατον, Αγ. Θεοδώρου

ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ

Όρθρος & Θεία Λειτουργία 8:00 -10:30π.μ.

Έσπερινός 6:00-7:00μ.μ.

ΑΓΙΑ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ

Όρθρος & Θεία Λειτουργία 8:00 -10:30π.μ.

Κυριακή, 20 Μαρτίου, 2016

Α'ΝΗΣΤΕΙΩΝ

ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ

Όρθρος & Θεία Λειτουργία 8:00-11:00π.μ.

Κατανυκτικός Εσπερινός 6:00-7:00μ.μ.

ΑΓΙΑ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ

Όρθρος & Θεία Λειτουργία 8:00 -11:00π.μ.

LITURGICAL SCHEDULE
OF DIVINE SERVICES

Sunday, March 13, 2016

SAINT CATHERINE

Vespers of Contrition 6:00-7:00p.m.

Monday, March 14, 2016

CLEAN MONDAY

SAINT DEMETRIOS - SAINT CATHERINE

Holy Unction 9:00-10:00a.m.

Great Compline 6:00-7:00 p.m.

Tuesday, March 15, 2016

Agapios the Martyr

SAINT DEMETRIOS - SAINT CATHERINE

Great Compline 6:00-7: 00 p.m.

Wednesday, March 16, 2016

Savinos

SAINT DEMETRIOS

Presanctified Liturgy (morning) 8:00-10:00a.m.

SAINT CATHERINE

Presanctified Liturgy (evening) 7:00-8:30 p.m.

Thursday, March 17, 2016

Alexios the Man of God

SAINT DEMETRIOS - SAINT CATHERINE

Great Compline 6:00 -7:00 p.m.

Friday, March 18, 2016

1st SALUTATIONS

SAINT DEMETRIOS - SAINT CATHERINE

PresanctifiedLiturgy (morning) 8:00-10:00 a.m.

1st Salutations 7:00-9:00p.m.

Saturday, March 19, 2016

3rd Saturday of Souls, St Theodore

SAINT DEMETRIOS

Orthros & Divine Liturgy 8:00-10:30 a.m.

Vespers 6:00-7:00p.m.

SAINT CATHERINE

Orthros & Divine Liturgy 8:00-10:30 a.m.

Sunday, March 20, 2016

1ST SUNDAY OF LENT

SAINT DEMETRIOS

Orthros & Divine Liturgy 8:00-11:00 a.m.

Vespers of Contrition 6:00-7:00p.m.

SAINT CATHERINE

Orthros & Divine Liturgy 8:00-11:00 a.m.

HELLENIC ORTHODOX COMMUNITY OF ASTORIA

ΚΑΤΑΝΥΚΤΙΚΟΣ ΕΣΠΕΡΙΝΟΣ ΑΠΟΨΕ

Κυριακή της Τυροφάγου, 13 Μαρτίου 2016

Ο πρώτος Κατανυκτικός Εσπερινός εις τον Ιερό Ναό των Αγίων
Αικατερίνης & Γεωργίου στις 6:00μ.μ.

«Εσπερινός της συγγνώμης»

Μετά το πέρας του Κατανυκτικού Εσπερινού

Όποιος ευθυμεί μπορεί να προσκομίσει γλυκά και τυρόπιτες
εις την αίθουσα του Ιερού μας Ναού, δια να εορτάσουμε την

Κυριακή της Τυροφάγου και να ανταλλάξουμε

ευχές διά την έναρξη

της Αγίας Μεγάλης Τεσσαρακοστής.



School News

The school chorus consisting of students from the 6th grade performed at two special events- the Archdiocesan celebration in honor of Three Hierarchs (January 30, 2016) and the City Hall celebration in honor of Greek Independence Day (March 7, 2016). Under the direction of the music director Mr. Evangelos Chazioglou, our students truly impressed the audiences consisting of clergy, local politicians, and dignitaries with their excellent singing voices and eloquence of the Greek language. Bravo to the students and their teachers! A

special thank you to Councilman Constantinides (Astoria) and Mrs. Maria Makedon (Director Archdiocesan of Greek-American Education) for their support of our school and its students.

Nicoletta Baltzis of the 6th grade won the Archdiocesan Spelling Bee after competing against students from other Greek-American schools and will be representing Saint Demetrios at the Daily News Scripps Spelling Bee on Wednesday, March 9, 2016. This is truly an honor for our school and our community because there has not been representation at the city level for over twenty years. In addition, **Evgenia Katehis** of the 6th grade will also represent our school at the Spelling Bee on the same day as a runner up which is also a "first" for our school. **CONGRATULATIONS AND BEST OF LUCK TO OUR STUDENTS; YOU HAVE MADE US PROUD!**

Η ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΜΑΣ ΟΡΓΑΝΩΝΕΙ 11 ΗΜΕΡΗ ΕΚΔΡΟΜΗ ΣΤΗΝ ΙΤΑΛΙΑ

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΕΚΔΡΟΜΗΣ

1 ^η /2 ^η μέρα Κυριακή- Δευτέρα 08-09/05/16	ΝΕΑ ΥΟΡΚΗ- ΑΜΣΤΕΡΝΤΑΜ-ΡΩΜΗ
3η μέρα Τρίτη 10/05/16	ΡΩΜΗ
4η μέρα Τετάρτη 11/05/16	ΡΩΜΗ
5η μέρα Πέμπτη 12/05/16	ΡΩΜΗ-ΠΙΖΑ-ΦΛΩΡΕΝΤΙΑ
7η μέρα Σάββατο 14/05/16	ΦΛΩΡΕΝΤΙΑ-ΠΑΝΤΟΒΑ
8η μέρα Κυριακή 15/05/16	ΠΑΝΤΟΒΑ- ΒΕΝΕΤΙΑ-ΠΑΝΤΟΒΑ
9η μέρα Δευτέρα 16/05/16	ΠΑΝΤΟΒΑ- ΒΕΡΟΝΑ-ΜΙΛΑΝΟ-ΠΑΝΤΟΒΑ
10η μέρα Τρίτη 17/05/16	ΠΑΝΤΟΒΑ- ΛΙΜΝΗ ΚΟΜΟ- ΠΑΝΤΟΒΑ
11η μέρα Τετάρτη 18/05/16	ΠΑΝΤΟΒΑ-ΒΕΝΕΤΙΑ –ΑΜΣΤΕΡΝΤΑΜ-ΝΕΑ ΥΟΡΚΗ

Περιλαμβάνονται:

- Αεροπορικά εισιτήρια με την KLM (JFK-AMS-ROM / VCE-AMS-JFK)
- Διαμονή σε επιλεγμένα ξενοδοχεία 4* αστέρων με πρωινό και γεύμα καθημερινά
- Μεταφορές με πολυτελή πούλμαν
- Ξεναγήσεις, περιηγήσεις όπως αναφέρονται στο πρόγραμμα.
- Ελληνόφωνος ξεναγός
- Φόροι αεροδρομίων
- Ασφάλεια αστικής ευθύνης, Αρχηγός – Συνοδός

Δεν Περιλαμβάνονται:

- Είσοδοι σε Μουσεία και Αρχαιολογικούς Χώρους
- Ότι αναφέρεται ως προαιρετικό και προτεινόμενο **ΤΙΜΗ \$2.950 το άτομο.**

Sponsored by
the Saint Demetrios Greek Orthodox Church Community of Astoria
and the Federation of Hellenic Societies of Greater New York, Inc.

SOUP KITCHEN



**Starts on Tuesday March 1st
and will be available every Tuesday from 12 to 2pm**

*at the Stathakion Cultural Center
22-51 29th St, Astoria, NY 11105*

A hot warm Lunch will be provided

**EVERYONE WELCOME - NO RESERVATIONS NEEDED
GOD BLESS YOU**



~ Give us this day our daily bread - Matthew 6-11

